

CHAPTER 9

CHAPITRE 9

**An Act to Amend the  
Surveys Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'arpentage**

*Assented to June 21, 2013*

*Sanctionnée le 21 juin 2013*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** *Section 3 of the Surveys Act, chapter 226 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

**1** *L'article 3 de la Loi sur l'arpentage, chapitre 226 des Lois révisées de 2011, est modifié*

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**3(1)** Service New Brunswick shall designate a surveyor as Director of Surveys.

**3(1)** Services Nouveau-Brunswick désigne un arpenteur à titre de directeur de l'arpentage.

*(b) by adding after subsection (1) the following:*

*b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**3(1.1)** Service New Brunswick may designate one or more surveyors to perform any of the duties or exercise any of the powers of the Director of Surveys that are specified in the designation.

**3(1.1)** Services Nouveau-Brunswick peut désigner un ou plusieurs arpenteurs pour exécuter les fonctions ou les pouvoirs du directeur de l'arpentage qu'attribue la désignation.

**3(1.2)** Only a surveyor who is an employee of Service New Brunswick or an employee under the *Civil Service Act* is eligible to be designated under subsection (1.1).

**3(1.2)** Seul l'arpenteur qui est employé de Services Nouveau-Brunswick ou employé sous le régime de la *Loi sur la fonction publique* peut être désigné en vertu du paragraphe (1.1).